

Transport par eau - Grands Lacs et voie maritime du St-Laurent, 2010

BP - 20F

Confidentiel une fois rempli

Veillez en faire une copie pour vos dossiers

If you prefer further correspondence in English, please check this box or contact us to obtain the current questionnaire in English.

Si nécessaire, prière de corriger le nom et l'adresse ci-dessus

Nouvelle personne contact:	Nouvelle adresse:
Nouveau numéro de téléphone:	Nouvelle adresse de courriel:

Statistique Canada,
Division de la balance des paiements
1 (866) 765-8143
Télécopieur: 1 (613) 951-9031
bdp.enquetes@statcan.gc.ca

Autorité :	Cette enquête annuelle est menée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada (1985), chapitre S19. En vertu de la Loi sur la statistique, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.		
Confidentialité :	Vos réponses sont confidentielles. La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la loi. Les dispositions de confidentialité de la <i>Loi sur la statistique</i> ne sont pas touchées par la <i>Loi sur l'accès à l'information</i> ou toute autre loi. Les données de cette enquête serviront uniquement à des fins statistiques et seront publiées sous forme agrégée seulement.		
Couplages d'enregistrements:	Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.		
L'objet de l'enquête:	Recueillir de l'information sur les transactions internationales du Canada au titre des transports nécessaire au calcul de la balance des paiements internationaux du Canada et du produit intérieur brut. Ces statistiques sont importantes pour la conduite des politiques monétaires et de taux de change. Ces données servent aussi au développement et à la surveillance des ententes en matière de commerce international, et à la planification d'entreprise, au marketing et à la recherche.		
Période observée :	L'année civile se terminant le 31 décembre 2010. Si cela n'est pas opportun, veuillez indiquer la fin de période de l'année d'exercice la plus proche :	Jour	Mois
		Année	
Retour de ce questionnaire :	Le présent questionnaire, dûment rempli, doit être retourné dans un délai de quatre semaines à Statistique Canada, Division de la balance des paiements, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe ci-jointe, ou l'envoyer par télécopieur au (613) 951-9031 . Si vous avez besoin d'éclaircissements au sujet du questionnaire, veuillez téléphoner au numéro sans frais 1-866-765-8143 ou envoyer un courriel à bdp.enquetes@statcan.gc.ca .		
Divulgarion:	Si vous nous transmettez le questionnaire par télécopieur ou par courrier électronique, Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la <i>Loi sur la statistique</i> .		

Merci

Courriel		Signature	
Date	Téléphone	Nom et fonction du responsable	
	Télécopieur		

Ce questionnaire est destiné à être complété par les sociétés canadiennes **opérant** des navires (que ce soit leurs propres navires ou des navires affrétés) pour le transport de fret ou marchandises entre des ports canadiens et des ports des États-Unis (sur les Grands Lacs ou par la voie maritime du St-Laurent), sans égard au fait que ces navires soient enregistrés au Canada ou dans des pays étrangers.

Note: Si les unités de quantité autres que tonnes sont rapportées, veuillez les spécifier.

Déclarez tous les montants en milliers de dollars canadiens

1. Tonnage total (minerai de fer non compris) transporté du Canada vers des ports des États-Unis	tonnes
2. Recettes totales de fret, payées au départ ou à l'arrivée, au titre du tonnage déclaré ci-dessus	\$'000
3. Nombre total de tonnes de minerai de fer transportées du Canada vers des ports des États-Unis	tonnes
4. Recettes totales de fret , payées au départ ou à l'arrivée, au titre du minerai de fer transporté vers des ports américains	\$'000
5. Nombre total de tonnes de céréales des États-Unis acheminées en transit de ce pays vers des ports canadiens	tonnes
6. Recettes totales de fret , payées au départ ou à l'arrivée, au titre de céréales des États-Unis acheminées en transit de ce pays vers des ports canadiens	\$'000
7. Nombre total de tonnes de charbon des États-Unis acheminées en transit de ce pays vers des ports canadiens	tonnes
8. Recettes totales de fret , payées au départ ou à l'arrivée, au titre du charbon des États-Unis acheminé en transit de ce pays vers des ports canadiens	\$'000
9. Montant total versé à des non-résidents pour l'affrètement de navires (Veuillez indiquer les pays avec lesquels il y a eu transactions)	\$'000
10. Montant total perçu de non-résidents pour l'affrètement de navires (Veuillez indiquer les pays avec lesquels il y a eu transactions)	\$'000
11. Salaire des équipages et autres frais payés dans des ports des États-Unis	\$'000
dont : combustibles	\$'000
: fournitures et pièces	\$'000
12. Tonnage total transporté des États-Unis (en transit) vers des ports canadiens (à l'exclusion des céréales et du charbon déclarées aux questions 5 et 7)	tonnes
13. Recettes totales de fret , payées au départ ou à l'arrivée, au titre du tonnage sus-mentionné acheminé des États-Unis vers des ports canadiens	\$'000

Commentaires ou qualifications au sujet des données fournies